



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE/CERTIFICADO ZOOSANITARIO  
EXPORT OF SWINE TO THE DOMINICAN REPUBLIC  
EXPORTACIÓN DE CERDOS A LA REPÚBLICA DOMINICANA**

**COUNTRY OF ORIGIN:  
PAÍS DE ORIGEN:**

**CANADA  
CANADÁ**

**COMPETENT AUTHORITY:**

**CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY  
GOVERNMENT OF CANADA**

**AUTORIDAD COMPETENTE:**

**AGENCIA DE INSPECCIÓN ALIMENTARIA DE CANADÁ  
GOBIERNO DE CANADÁ**

**EXPORTER  
EXPORTADOR**

**ADDRESS  
DIRECCIÓN**

**IMPORTER  
IMPORTADOR**

**ADDRESS  
DIRECCIÓN**

**MEANS OF TRANSPORT / MEDIO DE TRANSPORTE:**

I, the undersigned Official Veterinarian, duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that, after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the animals described below meet the following requirements:

*El abajo firmante, veterinario oficial debidamente autorizado por el Gobierno de Canadá, tras la debida investigación y según su leal saber y entender, certifica por el presente documento que los animales descritos más abajo cumplen los siguientes requisitos:*

1. Canada is declared officially free of the following diseases by the Office International des Epizooties: African swine fever, Teschen disease, swine vesicular disease, rinderpest, vesicular stomatitis, classical swine fever (hog cholera), Aujeszky's disease (pseudorabies), brucellosis (*B. suis*, *B. abortus*) without vaccination and foot and mouth disease without vaccination.

*Canadá está declarado oficialmente libre de las siguientes enfermedades por la Office International des Epizooties: peste porcina africana, enfermedad de Teschen, enfermedad vesicular del cerdo, peste bovina, estomatitis vesicular, peste porcina clásica, enfermedad de Aujeszky (pseudorrabia), brucelosis (*B. suis*, *B. abortus*) sin vacunación y fiebre aftosa sin vacunación.*

2. The animals originate from herds free of clinical signs of the following diseases during the past 12 months: atrophic rhinitis, ectoparasites (scabies), erysipelas, Glasser's disease, jowl abscesses, leptospirosis, mycoplasma pneumoniae, porcine reproductive and respiratory syndrome (PRRS) swine dysentery (hemorrhagic dysentery), swine influenza, transmissible gastroenteritis (TGE), trichinosis, tuberculosis, circovirus and vesicular stomatitis.

*Los animales son originarios de rebaños que durante los últimos 12 meses han estado libre de signos clínicos de las siguientes enfermedades: rinitis atrófica, ectoparásitos (sarna), erisipela, enfermedad de Glässer, abscesos en la papada, leptospirosis, neumonía por micoplasma, síndrome respiratorio y reproductivo del cerdo, disentería porcina (disentería hemorrágica), gripe porcina, gastroenteritis transmisible, triquinosis, tuberculosis, circovirus y estomatitis vesicular.*

3. The animals originate from herds validated to be free of swine brucellosis.

*Los animales son originarios de rebaños certificados como libres de brucelosis.*

4. The animals originate from a country/region/herd free of pseudorabies.

*Los animales son originarios de un/a país/región/rebaño, libre de pseudorrabia*

5. The animals to be exported have been maintained in isolation for at least 30 days prior to export and the herd has not received any animals of lesser health status during this period.

*Los animales que se exportarán han estado aislados por lo menos 30 días antes de la exportación y en ese período no se han introducido en la granja cerdos de condición sanitaria inferior.*

6. The animals will be transported to the port of embarkation in cleaned and disinfected vehicles.

*Los animales serán llevados al puerto de embarque en vehículos limpios y desinfectados.*

7. The animals were treated on \_\_\_\_\_, which is within 20 days of shipment, with \_\_\_\_\_, a product that provides broad spectrum coverage against internal parasites. They were also treated at the same time with \_\_\_\_\_, a product approved for use against external parasites.

*Los animales fueron tratados el \_\_\_\_\_, es decir dentro de los 20 días previos al embarque, con \_\_\_\_\_, un producto que ofrece una amplia protección contra endoparásitos. Al mismo tiempo, también fueron tratados con \_\_\_\_\_, un producto aprobado para ectoparásitos.*

8. The animals were treated as a precaution against leptospirosis with long acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg within 20 days of embarkation.

*Como precaución contra la leptospirosis, los animales fueron tratados con oxitetraciclina de acción retardada a razón de 20 mg/kg, dentro de los 20 días antes del embarque.*

9. The animals were tested for the following diseases with negative results within 30 days prior to export.

*Dentro de los 30 días antes de ser exportados, los animales se sometieron a pruebas para las enfermedades siguientes y obtuvieron resultados negativos.*

- |    |   |   |
|----|---|---|
| a) | transmissible gastroenteritis (TGE):                          | SN at a 1:8 dilution or ELISA;  |
|    | <i>Gastroenteritis transmisible (TGE):</i>                    | <i>seroneutralización (SN) a una dilución de 1:8 o prueba de ELISA;</i> |
| b) | porcine respiratory and reproductive syndrome (PRRS):         | ELISA;  |
|    | <i>Síndrome respiratorio y reproductivo del cerdo (PRRS):</i> | <i>ELISA</i>  |

NOTE: If one animal of the lot is positive to any of the tests for TGE or PRRS the entire lot will be rejected. In case of equivocal results for these diseases the tests may be repeated with confirmatory tests and if negative, the group will be eligible for export.

NOTA: Si alguno de los animales del lote obtiene resultados positivos en las pruebas de TGE o PRRS todo el lote será rechazado. En el caso de un resultado sospechoso en estas pruebas, se recurrirá a una prueba confirmatoria y, si es negativa, el lote podrá ser exportado.

10. The animals were transported under the control of the Canadian Food Inspection Agency from the premises of origin to the place of shipment in vehicles sealed, washed and disinfected prior to being used, and the animals have not been in contact with animals not being exported.

*Los animales fueron transportados bajo el control de la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá desde el predio de origen hasta el lugar del embarque en vehículos sellados, lavados y desinfectados previamente a su uso, sin entrar en contacto con animales ajenos a la exportación.*

11. At the time of shipment, the animals were carefully examined within 24 hours of embarkation and showed no signs of transmissible diseases.

*Al momento del embarque, los animales recibieron un examen del veterinario dentro de las 24 horas de ser exportados y no presentaron signos de enfermedades transmisibles.*

